



**B O A R D O F S T U D I E S**  
NEW SOUTH WALES

**2010**

**HIGHER SCHOOL CERTIFICATE  
EXAMINATION**

# Japanese Continuers

(Section I — Listening and Responding)

## Transcript

### Familiarisation Text

MALE : ゆりちゃん、ペット買ったの？

FEMALE : そうなのよ。かわいい子いぬで、「キラちゃん」っていうの。

MALE : 子いぬ. . . せわがたいへんそう. . . 。

FEMALE : 毎日すごく楽しいわ。

朝とゆうがた、さんぽにつれて行くから、私もずいぶん元気になったわ。

### Question 1

男： 先生、どうもありがとうございました。これ、どうぞ。

女： わあ、きれいな花ね。けんくん、ありがとう。

男： 先生は、よく、きいろいスカートをはいていますね。だから、きいろい花を買いました。

女： あら、本当<sup>とう</sup>ね。今日もきいろいスカートね。

男： クラスはいつも楽しかったです。どうもありがとうございました。

### Question 2

女： 4時30分の広島ゆきのおきゃくさまにお知らせします。広島ゆきのひこうきは4時30分に85番のゲートから出発<sup>はつ</sup>します。85番のゲートでお待ちください。

### Question 3

女： しつれいですが、私は日本語が話せますが...

男： ああ、よかった。ぼくは英語ができないんです。

今晚、このホテルに泊まりたいんです。でもホテルの人は日本語が分かりません。

女： そうですか。じゃ、私が英語で書いてあげましょう。

男： おねがいします。名前は山田です。朝ごはんのついたへやに泊まりたいんです。

女： 山田さんは、何泊、泊まりたいんですか。

男： 二泊です。今晚とあしたの夜おねがいします。

女： はい、わかりました。朝ごはんのついたへやに二泊ですね。じゃ、英語で書きますね。

### Question 4

女： みなさん、おはようございます。今日は、じしんや火事の時、どうしたらいいかについて話をします。この会社に新しく入った人は私のことを知りませんね。じゃ、まずじこしょうかいします。私の名前は「さかたみなみ」です。

この会社では「モード・ジャパン」というざっしを作っています。このフロアには小さいへやが5つと、キッチンとトイレがあって、エレベーターも2つあります。でも、じしんや火事の時はずっとエレベーターを使ってはいけません。トイレのよこにあるかいだんを使ってください。そして、このビルの前にある公園にあつまってください。みなさん、わかりましたか。

## Question 5

女： 「ミニコン」という新しいきかいがほしいんだけど、りょうしんは買って  
くれないの。

男： 「ミニコン」て、何？

女： ミニコンは、すごく小さいコンピューター。とてもべんりなの。

男： あい子さんのお金で買ったらどう？

女： ミニコンは1500ドルするのに、私は150ドルしか持っていない。

男： じゃあ、毎日アルバイトをすれば？

女： 毎日アルバイト！！

母は「私がアルバイトをしすぎるから、学校のせいせきがわるくなっ  
た。」と言っているのよ。

男： じゃあ、あいさんのごりょうしんに、「ミニコンは学校の勉強にひつ  
ようだ。」と言ったらどう？

女： うん、それはいいアイデアね。

## Question 6

女： 今日、ゆうめいながかの高山さんにインタビューします。

高山さんは、いつえをかき始めましたか。

男： 小学生の時です。ぼくは学校で、せが一番ひくかったから、ほかの生徒がぼくをいじめたんです。とてもかなしかったです。でも、えをかき始めたら、気持ちが楽になったんです。

女： 今は、ボランティアで、びじゅつの先生をしているそうですね。

男： はい、学校に行きたくない子ども達に、えを教えています。子ども達はえをかくと、気持ちがあかるくなって、いやなことをわすれることができます。そして、また学校に行けるようになります。

女： いいですね。この子ども達のびじゅつのレッスンのために、カードを作って売っているんですね。

男： はい。カードを売ったお金は、ぜんぶびじゅつのレッスンに使います。

女： みなさん、子ども達のためにこのきれいなカードを買ってください。

## Question 7

女： まさきくん、駅まで送ってあげるから、車にのらない？

男： うん、ありがとう。

女： 雨がふっているのに、どうしてあるいていたの？

男： かんきょうのために、車に乗らないことにしたんだよ。

女： ええっ！？

男： 車が多すぎるから、空気がきたなくて、せきがでて、たいへんなんだ。

女： そうなの。

男： うん。えりかちゃんも、かんきょうのために車のうんてんはやめてね。

女： それはむりよ。私の家は駅からとおすぎる。車は、ひつようよ！

男： みんな、そう言って好きなことをしているから、だめなんだ。かんきょうのことをもっとかんがえてよ。

女： かんがえているわ。私は駅に行くときだけ車をうんてんしているのよ。それに、ゴミを少なくしたり、リサイクルしたりしているわ。

男： リサイクルしても、空気は、きれいにならないよ。

## Question 8

女： ともきくん、新しい生徒<sup>と</sup>のキムさん、知ってる？

男： 知ってるよ、みあちゃん。キムさんは、ぼくのクラスにいるよ。

女： キムさんは、いつもほかの人の話を聞いているだけで、何も言わないのよ。ちょっと、へんな人だと思わない？

男： キムさんは、りゅう学生で日本語がまだよく分からないんだよ。たぶん会話の半分ぐらいしか分からないと思うよ。

女： そう。でも、きのうのパーティーに来ると言ったのに、来なかったのよ。メッセージも電話もなかったの。ひどい！！

男： きノウキムさんは、テニスをしていて、ころんで、うでをおったんだ。うでがまだいたくて、びょういんにいるよ。

女： そうだったの。かわいそう。一人できびしいよね。じゃ、お見まいに行こうか。

男： うん、お見まいに行こう。キムさんのごりょうしんは、外国にいるから、たいへんだと思うよ。

女： そうよね。じゃ、おかしを買って、あした びょういんに行こう。